



Les toutes dernières nouvelles à l'heure du déjeuner

Nos bureaux:
SUDBURY
102 sud,
rue Dufferin
Tél. OS. 4-7591
ou OS. 4-7592
STURGEON FALLS
Tél. 1035
166, rue King

ÉDITION DU NORD

LE DROIT

Température: NUAGEUX
Max. aujourd'hui 33 Min. cette nuit 32

LABERGE LUMBER
124, Louis, angle Notre-Dame
SUDBURY, Ont.
Tél. OS. 5-8331
144, rue Front,
Sturgeon Falls, Ont.
Tél.: 740

48e année — No 275

OTTAWA, VENDREDI, 25 NOVEMBRE 1960

Le numéro: 10 cents

PERSPECTIVES



Intéressante lecture en fin de semaine

NOS VILLES CHANGENT D'ASPECT et ce n'est pas sans nostalgie que nous voyons disparaître les derniers vestiges d'une époque disparue. Perspectives vous présente, cette semaine, une série d'illustrations sur les changements survenus dans les principaux centres du Canada.

L'ART DE LA TAPISSERIE va connaître un nouvel essor grâce à une jeune artiste du Québec. Micheline Beauchemin a découvert en Grèce l'art de la tapisserie et s'y adonne avec grand succès en s'inspirant de la peinture moderne. Ne manquez pas de lire cette semaine, dans Perspectives, ce reportage photographique en couleurs.

UN FESTIVAL DE ROSES a eu lieu récemment à Toronto. La première exposition internationale de roses en Amérique du Nord débuta au château Casa Loma, le 1er octobre, et des milliers de visiteurs se pressèrent en foule pendant quatre jours pour admirer les 130,000 roses de toutes couleurs reçues de tous les coins du globe. Cette semaine, Perspectives présente un reportage photographique en couleurs sur cette éblouissante exposition.

LA CUISSON PAR FRITURE est une méthode à l'honneur depuis des siècles et les meilleurs cuisiniers du monde y ont recours. Elle donne aux aliments une croûte succulente et dorée et leur conserve toute leur saveur. Cette semaine, Perspectives présente quelques recettes qui feront les délices de tous les membres de la famille.

Mise en nomination ce soir à North Bay

NORTH BAY — La mise en nomination pour les postes à la mairie, à l'échevinage, aux commissions scolaires et à la Commission de l'hydro pour 1961, dans North Bay, se tiendra, ce soir. Les contribuables passeront aux urnes, le lundi, 12 décembre.

On prévoit qu'il ne manquera pas d'intérêt dans cette élection municipale, cette année. C'est la première élection tenue, depuis que le Conseil a décidé, en 1958, d'instituer un mandat de deux ans.

Deux échevins actuels, MM. Cecil Hewitt et Archie MacLean ont promis de se faire la lutte pour obtenir le poste de maire, laissé vacant par la démission de M. Merle Dickerson, qui a indiqué, avant son départ pour Israël, il y a deux semaines, qu'il ne posera sa candidature qu'à l'échevinage. Son épouse, Mme Vera Dickerson, contestera aussi un siège au Conseil.

Déjà, 33 noms ont été soumis comme candidats à l'échevinage. De ceux-ci, 19 ont déjà confirmé qu'ils seront au rang.

Aussi, pour la première fois dans l'histoire de North Bay, l'élection pour la Commission des écoles séparées se tiendra en même temps que la vote municipale. Dans le passé, les contribuables des écoles catholiques devaient signifier leur vote par un scrutin ouvert.

Cette année aussi, trois plébiscites seront tenus, durant cette élection: on demandera l'opinion des électeurs, concernant le sport dominical, l'ouverture des théâtres le dimanche, et l'admission des sports amateurs du dimanche.

La réunion de ce soir ouvrira officiellement la campagne politique municipale de 1961.

PROGRAMME POUR RAVIVER L'INDUSTRIE DE L'URANIUM

L'aide à l'habitation est bien accueillie

NORTH BAY — Les entrepreneurs en construction et les autorités de la Société centrale d'hypothèques et de logement, à North Bay, ont reçu avec enthousiasme les projets fédéraux d'aide au logement, tels que proposés en Chambre, la semaine dernière. On s'attend à une augmentation des projets de construction, dès le printemps prochain.

Le plan du gouvernement prévoit des versements initiaux plus bas, des prêts plus élevés et des périodes de temps plus longues pour la remise des emprunts.

M. R.A. Garrod, gérant de la Société centrale d'hypothèques et de logement, à North Bay, a déclaré qu'il s'attend à ce que cette nouvelle mesure encourage plus de gens à construire, le printemps prochain. Il ne croit pas que ceci affectera beaucoup le programme d'hiver puisqu'on ne s'attend pas à beaucoup d'autres demandes, cette année.

L'offre du gouvernement n'a pas encore été acceptée, mais on prévoit que le prêt de 90 p. 100 pour \$12,000 sera augmenté à 95 p. 100. La période de remise sera probablement aussi allongée à 35 ans, au lieu de 30. Cependant, habituellement, les personnes qui font cet emprunt ne demandent qu'une période de remise de 25 ans, selon M. Garrod.

Un entrepreneur en construction de North Bay prévoit que l'industrie de la construction profitera beaucoup de cette décision et que le nombre d'emplois sera supérieur, l'an prochain.

Bien que la déclaration, faite à Ottawa, concerne surtout le logement, les discours du trône, à l'ouverture de l'Assemblée législative de l'Ontario, au début de la semaine, propose un programme de travaux, surtout durant l'hiver.

Des programmes de travaux d'hiver, évalués à \$409,000 ont déjà été entrepris à North Bay et Widdifield.

Le programme le plus vaste est l'installation d'une conduite principale d'égouts sur le chemin Ski Jump, dans Widdifield. Ceci est évalué à \$200,000. On continue aussi, dans ce canton, l'installation générale des égouts.

Dans North Bay, les programmes d'entretien comprennent l'enlèvement de roches, sur les rues Keboe, McPhail et Morin, à un coût de \$21,500, l'installation de conduites d'égouts, sur les rues McIntyre, Wyld et Oak, à un coût de \$78,874, et d'égouts additionnels sur les rues Judge et Memorial, pour \$37,714.

Il n'y a pas de programme définitif de travaux d'hiver, établi à West Ferris.

Le contrôle du Canada sera conjoint et égal

Le premier ministre, M. Diefenbaker, a déclaré jeudi que l'acquisition par le Canada d'armes nucléaires américaines, dépendra du degré de contrôle que celui-ci exercera sur elles; ce contrôle devra être conjoint et égal.

Conférencier invité au déjeuner du Canadian Club, à Ottawa, le premier ministre a affirmé qu'il jugeait inacceptable le retrait du Canada de l'OTAN mais que notre pays n'augmenterait pas toutefois sa contribution à cet organisme.

Il a rejeté également la suggestion que l'on établisse à l'OTAN une sorte de triumvirat, déclarant que le Canada n'accepterait pas d'occuper une place de second plan.

Selon M. Diefenbaker, plusieurs réformes s'imposent à

l'OTAN. Il faudrait la revitaliser, stimuler la compréhension entre les pays membres et opérer certaines transformations ou modifications de son organisation financière.

Enfin, il a recommandé la tenue prochaine d'une réunion des chefs d'Etats afin de revoir la politique de l'OTAN à la lumière des décisions actuellement prises au conclave communiste de Moscou.

Pareillement, le premier ministre a suggéré certains changements à l'organisation des Nations unies. «La représentation doit être augmentée au Conseil de sécurité ainsi qu'au Conseil social et économique, a-t-il dit, si l'on veut assurer une représentation géographique et culturelle convenable».

Jean XXIII est âgé de 79 ans

CITE DU VATICAN (PA) — Le pape Jean XXIII, chef de l'Eglise catholique, atteint une autre étape aujourd'hui — son 79e anniversaire — dans la longue route sur laquelle il s'est engagé depuis qu'il a quitté une ferme dans le nord de l'Italie pour accéder au trône de saint Pierre.

Angelo Giuseppe Roncalli est né le 25 novembre 1881, sur une petite ferme de Sotto il Monte, à Bergame. Il a beaucoup voyagé depuis.

Depuis deux ans qu'il est le chef spirituel de près de 500,000,000 de personnes, le pape Jean a accompli beaucoup de choses. Il est probable que jamais auparavant l'influence de ce petit Etat de 108 acres, dont il est le monarque absolu, n'a jamais été aussi largement sentie. Et le pape Jean a fermement fait savoir au monde que «l'emprisonnement volontaire» des pontifes romains est terminé.

Cet «emprisonnement» a pris fin avec les Accords de Latraco en 1929. Ils établissent l'Etat de la Cité du Vatican et une fois de plus ouvrent les portes de bronze du palais du Vatican. Le pape Pie XI, sous le régime duquel les Accords ont été signés avec l'Italie, est sorti et a élargi les contacts de l'Eglise avec le monde. Les rencontres du pape avec le peuple ont été multipliées sous Pie XII. Et maintenant sous Jean XXIII, ils sont en plein développement, comme jamais dans l'histoire de l'Eglise.

La caractéristique principale de la rencontre du pape et de la population a été les milliers d'audiences depuis la fin de la guerre. Des millions de personnes, de toutes les races et de toutes les dénominations religieuses, ont rencontré et vu le pontife — ce qui, dans le passé, était généralement réservé aux chefs d'Etats, aux princes et aux rois. Plus que toute autre chose peut-être, cela a modifié la conception que beaucoup de gens se faisaient de l'Eglise catholique et de ses chefs.

Milliers d'audiences

Le plus important de toutes, à son avis, a été la convocation du premier Concile oecuménique en près de 100 ans, pour étudier les problèmes modernes de l'Eglise. Plus de 300 spécialistes sont actuellement réunis ici pour le préparer.

Son but premier portera sur les problèmes internes de l'Eglise et sera un appel à ses membres de livrer une lutte plus intense contre le matérialisme et le communisme. Le Concile portera peut-être en lui-même un espoir — exprimé par le pape Jean lui-même — de faire progresser l'unité mondiale parmi les chrétiens.

son chef actuel, le pape Jean, s'est fait aimer principalement en agissant comme un simple prêtre — il visite les malades, les vieillards, même les prisonniers — et en se servant d'un langage de bonté.

Mais calmement et sans fanfare, il a également pris d'importantes décisions. Il a rapidement renforcé les rangs affaiblis du Collège des cardinaux, mettant de côté les anciennes limites, pour faire face aux problèmes administratifs grandissants de l'Eglise.

Le Concile oecuménique

La plus importante de toutes, à son avis, a été la convocation du premier Concile oecuménique en près de 100 ans, pour étudier les problèmes modernes de l'Eglise. Plus de 300 spécialistes sont actuellement réunis ici pour le préparer.

Son but premier portera sur les problèmes internes de l'Eglise et sera un appel à ses membres de livrer une lutte plus intense contre le matérialisme et le communisme. Le Concile portera peut-être en lui-même un espoir — exprimé par le pape Jean lui-même — de faire progresser l'unité mondiale parmi les chrétiens.

Avertissement du Pape contre la corruption

CITE DU VATICAN (Reuters) — Le Pape a condamné jeudi ce qu'il a appelé «l'immense déluge de bête constituée par des matières imprimées, audiovisuelles, qui dans le monde entier, corrompent et empoisonnent les bons sentiments et préparent les germes fatals de la dissolution et de la ruine».

Sa Sainteté a ajouté que ces moyens de communications devraient plutôt servir à élever l'âme humaine.

S'adressant à quelque 10,000 fidèles demeurant et travaillant dans la capitale italienne, le Pape, à la veille de son 79e anniversaire, les a invités à déchirer tous les journaux, revues ou livres qui contrediraient d'une manière ou d'une autre la vérité et l'esprit du Christ, et à lire plutôt la Bible.

Selon le Dr Berry, l'eau du lac est pure

SUDBURY — Le Dr Berry, gérant général de la Commission des ressources hydrauliques de la province d'Ontario, a déclaré que l'eau de l'eau du lac Ramsey n'a rien à voir avec sa pureté. Il ne faut pas avoir peur, l'eau est potable.

L'odeur provient, a-t-il dit, des algues du fond du lac et cette situation est commune à plus d'un lac. Il a de plus ajouté que ce problème ne constitue pas un danger pour la santé des citoyens.

Le maire W. R. Edgar, en tête de la délégation de l'hôtel de ville en visite à Toronto la semaine dernière, a cru bon de clarifier cette question de l'odeur de l'eau qui inquiétait de nombreux contribuables de la région.

L'assurance que le Dr Berry nous a donnée, de la pureté de l'eau du lac Ramsey, s'appuie sur son opinion personnelle et sur celle des meilleurs bactériologues de la province», a ajouté le maire.

Le fédéral non représenté

Le gouvernement fédéral ne sera pas représenté officiellement à la conférence des premiers ministres provinciaux à Québec la semaine prochaine, mais il se peut, toutefois, qu'Ottawa envoie un observateur non officiel, soit l'un des officiers administratifs du gouvernement.

C'est ce qu'a annoncé le premier ministre Diefenbaker, en réponse à une question de M. Lionel Chevrier, libéral de Laurier.

Il est l'oeuvre de six importantes compagnies

TORONTO (PC) — On a annoncé hier un vaste programme de recherches, au montant de \$1,250,000; son but sera de raviver l'industrie canadienne de l'uranium actuellement en fléchissement.

Ce programme, oeuvre de six importantes compagnies d'uranium, sera dirigé par M. Frank Howard, professeur à l'Université Columbia, spécialiste en métallurgie qui a mis au point un procédé de filtrage à l'ammoniaque pour la récupération du nickel.

C'est un effort commun des mines pour garder nos mines prospères, a déclaré Gilbert LaBine, fondateur de la «Gunnar Mines».

L'industrie canadienne de l'uranium fait face à la possibilité d'une faillite complète vers 1962, en raison de la surproduction mondiale et de l'expiration du contrat avec les Etats-Unis.

Six compagnies

M. LaBine a déclaré que six compagnies minières avaient organisé la mise sur pied de la Fondation canadienne de recherches sur l'uranium, et en avaient financé le programme.

Ce mouvement coopératif est le premier dans l'industrie minière du pays, a ajouté M. LaBine.

Les compagnies minières en question sont les suivantes: Gunnar, Rio Algom, Denison, Farday, Bicroft et Eldorado, cette dernière étant la propriété du gouvernement canadien.

La fondation a un budget de \$250,000 par année et possède déjà un nanissement, par les six compagnies, au montant de \$1,250,000.

Exemple passé

Le professeur Howard espère pouvoir imiter le programme qu'avait mis sur pied, après la première guerre mondiale, l'International Nickel Company». Grâce aux recherches effectuées en vertu du programme de cette compagnie, on a pu découvrir ou mettre au point de nouvelles utilisations du nickel qui conduisent à la création d'un énorme marché mondial.

L'uranium est un métal des plus versatiles, a déclaré le professeur Howard et nous essayons tout pour avoir de nouvelles idées sur son utilisation. Il a ajouté que la fondation cherchera à s'assurer le meilleur matériel et les services d'un personnel des plus qualifiés pour mener à bien son projet.

De son côté, M. LaBine a affirmé que, grâce à ce programme, les mines pourront continuer à opérer dans des conditions favorables et qu'ainsi elles fourniront de l'emploi, elles gagneront de l'argent et pourront, par conséquent, payer des impôts.



M. FRANK FORWARD — Le professeur Forward, de l'Université de la Colombie-Britannique, a été nommé à la direction de ce vaste programme. (Photofax PC)

Le chômage aiderait la propagande communiste

TORONTO (CNW) — Le chef des ouvriers canadiens a averti hier soir que la présence vague de chômage aura un effet direct avec notre défi contre le monde communiste.

M. Claude Jodoin, président du Congrès du travail canadien, déclarait que le chômage dans le monde libre fournissait «un atout de grande valeur à la propagande du communisme».

Il disait lors de la conférence industrielle de l'Ontario que des millions de gens dans les autres parties du monde surveillent la lutte entre les pays libres et ceux derrière le rideau de fer.

«Ils se demandent bien naturellement quel système ils devraient choisir, quel système leur offre le plus, quel système fonctionne le mieux», disait-il.

Le chef du Congrès du travail déclarait que son groupe avait suggéré le mois dernier au premier ministre Diefenbaker que pour faire face à la situation chronique du chômage le gouvernement devrait investir dans «le secteur public».

Il déclarait que le Congrès a proposé une expansion à long terme du capital social et des services publics, un placement dans le capital humain.

«Il y a de la place pour une augmentation grande et soutenue des dépenses pour la santé, l'éducation, le bien-être social, les logements à prix modiques, l'abolition des tarifs et le développement urbain, les parcs et les routes, le développement et la conservation des ressources naturelles.

Echauffourées à la Nouvelle-Delhi

NOUVELLE-DELHI (PC) — Plus de 100 personnes ont été blessées dans les échauffourées entre la police et les manifestants autour du Parlement indien.

Le pape nomme trois évêques canadiens

(CCC) — La délégation apostolique a annoncé jeudi, à Ottawa, que trois prêtres canadiens viennent d'être nommés évêques par S. S. Jean XXIII. Ce sont: Mgr Paul-Emile Charbonneau, p.d., vicaire général du diocèse de St-Jérôme, qui est nommé évêque titulaire de Tapso et auxiliaire de S. Exc. Mgr Marie-Joseph Lemieux, archevêque d'Ottawa; M. l'abbé Joseph-Raymond Windle, curé de Campbell's Bay, dans le diocèse de Pembroke, qui est nommé évêque titulaire d'Uzita et auxiliaire de S. Exc. Mgr Lemieux; et M. l'abbé Jean-Marie Fortier, directeur spirituel au Grand séminaire de Québec, qui devient évêque titulaire de Pomaria et auxiliaire de S. Exc. Mgr Bruno Desrochers, évêque de Sainte-Anne-de-la-Pocatière.

Mgr Charbonneau

Mgr Paul-Emile Charbonneau est né à Sainte-Thérèse-de-Blainville le 4 mai 1922. Il fit ses études théologiques au Grand séminaire de Montréal, où il obtint une licence en théologie. Ordonné prêtre le 31 mai 1947, il poursuivit ses études à Rome et se mérita une licence en philosophie. Il fit également un bref séjour à l'Institut catholique de Paris.

Après avoir enseigné quelque temps au Petit séminaire de Sainte-Thérèse, il fut nommé directeur de l'Institution. Il fut ensuite nommé curé de la cathédrale de Saint-Jérôme, fonction qu'il occupa pendant cinq ans. Depuis un an, il était vicaire général du diocèse de Saint-Jérôme, directeur du Conseil diocésain de pastorale et du Comité diocésain d'action catholique. Il dirigeait également les cours interdiocésains de pastorale.

Mgr Charbonneau est professeur invité à l'Institut de pastorale de l'Université d'Ottawa.

M. l'abbé Windle

M. l'abbé Joseph-Raymond Windle est né à Calabogie, en Ontario, le 28 août 1917. Il a fait ses humanités au collège St-Alexandre de Limbourg, et ses études ecclésiastiques au Grand séminaire de Montréal. Il est lauréat en droit canonique de l'Université pontificale du Latran.

Ordonné prêtre le 6 mai 1943, il occupa pendant quelque temps le poste de vicaire de la curie diocésaine de Pembroke. Il fut ensuite nommé vicaire, puis curé de la paroisse de Campbell's

Le Canada, satellite américain? [5]



(Voici le dernier d'une série de cinq articles sur la tendance de la population canadienne à s'américaniser, sur le plan moral et intellectuel. Ces articles sont le fruit d'une longue enquête menée par Gérard Morin, courtoisiste parlementaire du «Droit».)

Par Gérard Morin

Si le Canada d'expression française a subi depuis longtemps des influences anglo-saxonnes nord-américaines sur sa culture, et son mode de vie en général, il ne faut pas exagérer dans le sens du pessimisme absolu à ce sujet. Le Québec est et demeure le meilleur rempart possible contre l'anglicisation et l'américanisation. Justement en raison des progrès de ses propres moyens de diffusion: journaux, revues, radio, télévision et cinéma. L'influence de la France s'est

Il ne faut pas être trop pessimiste

avérée grandissante, depuis un quart de siècle.

Cette humble enquête veut jeter un regard sommaire sur les influences relatives de ces moyens de diffusion sur notre vie canadienne d'inspiration française. Ce dernier regard, à la fin de l'enquête, veut être optimiste sans donner dans une crédule naïveté, du fait que l'on peut espérer en une permanence des courants qui se sont établis pour retranscrire le Québec d'abord et, par voie de conséquence, aider à la refaçon de nos autres francophones en dehors de la province «mère patrie».

Québec plus français

Malgré les influences extérieures, anglo-saxonnes, sur la vie d'expression française depuis la conquête de 1763, le Québec est plus purement français qu'il ne l'était il y a cent ans. Nous avons maintenant, à Ottawa surtout, des traducteurs

qui sont à peu près parfaits, parce qu'ils ont développé le souci de l'expression française, qu'ils possèdent le génie de la langue. Mais ce sont les premiers traducteurs, au début du régime colonial anglais, qui ont corrompu notre langue, parce qu'ils étaient incompétents.

Nos traducteurs étaient des gens qui savaient l'anglais, ou le français, par hasard, la plupart du temps parce qu'ils étaient sympathiques infiniment au nouveau régime (sous Murray et ses successeurs) ou bien qu'ils étaient protestants et qu'ils avaient étudié en anglais, naturellement.

Il n'y a pas cinquante ans, dans la province de Québec, un habitant a dit de l'un de ses voisins, réfractaire au curé qu'il voulait «virer son expat» devenir protestant. «Il ne peut pas être protestant, il ne sait pas un mot d'anglais...», ou's

dit l'habitant. Et c'est feu Georges Bouchard, écrivain et notre ministre de l'Agriculture, qui nous a raconté la chose, il y a plusieurs années.

Même si les premiers traducteurs, fonctionnaires de Murray et autres, ont horriblement gâté notre langue populaire, par ignorance des deux langues, et qu'ils ont empoisonné le vocabulaire de nos notaires, et même ainsi notre français, il ne faut pas désespérer pour l'avenir. Il faut se rappeler que c'était à l'époque où nous n'avions que très peu de livres français venant de Paris, en somme, aucune communication avec l'ancienne mère patrie, la source de notre civilisation d'inspiration latine, française.

Tout a changé depuis cent ans, surtout depuis un demi-siècle. Et avec l'invasion bienvenue du film parlant français.

(Suite à la page 2, col. 4)

VOIR AUTRES NOUVELLES DU NORD EN PAGES 2, 3 et 4

Il ne faut...

(Suite de la première page)

çais, depuis un peu plus d'un quart de siècle, et aussi des livres français d'éditions courantes, la situation n'est plus la même au Canada parlant français.

De plus en plus nos artistes et nos étudiants ont vécu à Paris comme en province, et l'on a rapatrié au Canada pas mal d'esprit latin, et de la façon française de penser. Tout cela pour lutter contre l'américanisme, en retournant au socles, sur le plan intellectuel.

Nous sommes tellement retournés aux sources que certains artistes et intellectuels sont devenus, à Montréal comme à Québec et ailleurs, ou ont l'air d'être devenus plus français que Québécois. Cela paraît à certains affectation de leur langage et de leur pensée, surtout politique.

Il faudrait croire que c'est un antidote à l'américanisation, pourvu que l'on n'exagère pas dans le sens colonial français, colonial sur le plan intellectuel. Mais cela durera aussi longtemps que nous n'aurons pas créé notre propre littérature, notre vie intellectuelle autonome, une vie intellectuelle québécoise vraiment créatrice, dans son propre milieu congénital.

À Paris, des gens nous ont demandé il y a deux ou trois ans, si nous connaissions Félix Leclerc et Aglaé. C'est le choc en retour: Paris commence à connaître nos artistes, chanteurs d'opéra ou autrement.

Même à Moncton

Même au Nouveau-Brunswick, ou nos frères accadiens étaient en passe de s'angliciser, depuis longtemps, par la force des événements, le jeu de l'ambiance normale, Radio-Canada, comme les journaux, l'Évangéline et le Madawaska, entre autres, ont réussi des miracles de refrançisation.

Un cultivateur-pêcheur a dit à l'auteur de cette enquête, il y a déjà quelque temps (à Shipigan, village de pêche), que les Acadiens réapprennent leur français, grâce aux émissions de langue française qui leur parviennent de Montréal par New Carlisle. La situation s'est bien améliorée depuis lors, vu que Moncton possède maintenant sa télévision en français.

Dans les villages les plus reculés du Québec, le reporter de notre journal a entendu, il n'y a pas longtemps, des disques venant de Montréal et de Paris, en français. C'était dans un petit café d'un petit village, à l'extrême sud du comté de Montmagny, à la frontière américaine.

On pouvait voir là un choix infiniment plus français qu'à Hull ou Montréal, de belles chansons françaises.

Et dans ces villages éloignés du Québec, à la frontière américaine, le vocabulaire (et la culture de langue française) est souverainement amélioré, depuis 25 ans.

Dans toutes les petites villes comme Montmagny, Rivière-du-Loup et autres, ont monté des écoles de français.

On pourrait écrire tout un volume humoristique sur le français qui se parle au Nouveau-Brunswick, dans le Nord ontarien, et même à Ottawa et Hull, mais ce serait beaucoup en raison des difficultés énormes auxquelles on doit faire face les pionniers, depuis cent ans, sur le plan de la langue, et sans assez de secours comme ceux dont nous disposons maintenant: journaux, revues, et radiodiffusion. Les écoles de Hull possèdent maintenant des concours de bon parler dont les élèves profitent énormément. L'instruction obligatoire et gratuite du gouvernement de Québec fera énormément en ce sens. Le ministre de la Jeunesse, M. Gérin-Lajoie, a déclaré l'état d'urgence de la langue française au Québec.

Autout, pour la consolation de gens des régions de frontière, que même dans la ville de Québec, des tas de gens commencent constamment des anglicismes, justement parce qu'ils ne connaissent pas assez la valeur de l'expression anglaise qu'ils emploient.

Ajoutons qu'à Québec, dans les grandes villes comme Montréal, Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières et ailleurs, il s'est développé un puéril snobisme d'employer l'expression anglaise, la formule facile, prise à la radio, à la télévision, dans les magazines américains ou anglo-canadiens, pour des choses faciles à exprimer en bon français, si l'on se donnait la peine de réfléchir un peu, on se rendrait compte que les anglicismes ne sont que des mots qui ne valent rien.

C'est de l'ignorance, dans le cas des gens qui n'ont pas pu aller à l'école assez longtemps, mais c'est une négligence méprisable, pour ceux qui devraient savoir un peu plus et un peu mieux. Le snobisme à malheureusement touché chez ceux qui sont des intellectuels, ou ceux qui veulent avoir l'air d'avoir l'air... d'être des gens instruits.

Que l'on soit bilingue ou non, le respect d'une langue ou l'autre a toujours sa place. Et le snobisme est un manque de maturité.

Disons en conclusion que c'est tout une autre enquête qu'il faudrait faire sur le bilinguisme au Canada, surtout dans l'est du pays...

tre plus de films français qu'à Hull, à ce qu'il paraît.

Il semble infiniment regrettable qu'à Hull même, les films soient en grande majorité américains, ou des traductions françaises de films américains. Il semble que les gens d'Ottawa se précipitent à Hull pour voir des films français. On va à Hull pour voir quelque chose de l'atmosphère du Québec, chose tellement différente de la culture et des moeurs anglo-saxonnes de l'Amérique du Nord. Hull néglige d'exploiter cet aspect du "différent".

À Hull, on nous dit que les tavernes, grills et restaurants, qui possèdent la télévision, se branchent au réseau de langue anglaise, au lieu de brancher naturellement sur le français. On fait cela parce que la clientèle est en minorité de langue anglaise. Mais personne ne va exiger la même chose à Ottawa, dans les mêmes circonstances.

Zones de frontières

Dans les zones de frontières, comme plus loin à l'extérieur du bloc canadien-français que constitue le Québec, il ne faut pas trop se scandaliser que les gens de 40 ans et plus parlent un langage qui fait "bilingue simultané", soit ni complètement anglais, ni complètement français, mais ceux qui n'ont pas eu l'avantage d'aller à l'école assez longtemps dans des écoles de langue française. Il faut être bilingue, vraiment, pour comprendre certaines conversations, dans l'autobus ou ailleurs, à Hull et Ottawa. Au cours de notre enquête, une dame française, qui a épousé un Canadien, a dit au "Droit" qu'elle ne pigeait pas toujours le français qu'on parle sur le marché, où elle adore acheter des légumes.

La consolation, c'est que, grâce aux excellentes écoles que nous possédons maintenant à Hull et à Ottawa, nos enfants parleront un meilleur français que leurs parents. Il semble que les enfants lisent plus que leurs parents les journaux en français, et qu'ils subissent aussi l'influence de la radio et de la télévision de langue française, pourvu que ces organes de diffusion continuent de s'améliorer, et que les écoles continuent de les orienter vers la lecture de livres en français, ce dont ont été privés leurs parents, en grande partie.

On pourrait écrire tout un volume humoristique sur le français qui se parle au Nouveau-Brunswick, dans le Nord ontarien, et même à Ottawa et Hull, mais ce serait beaucoup en raison des difficultés énormes auxquelles on doit faire face les pionniers, depuis cent ans, sur le plan de la langue, et sans assez de secours comme ceux dont nous disposons maintenant: journaux, revues, et radiodiffusion. Les écoles de Hull possèdent maintenant des concours de bon parler dont les élèves profitent énormément. L'instruction obligatoire et gratuite du gouvernement de Québec fera énormément en ce sens. Le ministre de la Jeunesse, M. Gérin-Lajoie, a déclaré l'état d'urgence de la langue française au Québec.

Ajoutons, pour la consolation de gens des régions de frontière, que même dans la ville de Québec, des tas de gens commencent constamment des anglicismes, justement parce qu'ils ne connaissent pas assez la valeur de l'expression anglaise qu'ils emploient.

Ajoutons qu'à Québec, dans les grandes villes comme Montréal, Québec, Sherbrooke, Trois-Rivières et ailleurs, il s'est développé un puéril snobisme d'employer l'expression anglaise, la formule facile, prise à la radio, à la télévision, dans les magazines américains ou anglo-canadiens, pour des choses faciles à exprimer en bon français, si l'on se donnait la peine de réfléchir un peu, on se rendrait compte que les anglicismes ne sont que des mots qui ne valent rien.

C'est de l'ignorance, dans le cas des gens qui n'ont pas pu aller à l'école assez longtemps, mais c'est une négligence méprisable, pour ceux qui devraient savoir un peu plus et un peu mieux. Le snobisme à malheureusement touché chez ceux qui sont des intellectuels, ou ceux qui veulent avoir l'air d'avoir l'air... d'être des gens instruits.

Que l'on soit bilingue ou non, le respect d'une langue ou l'autre a toujours sa place. Et le snobisme est un manque de maturité.

Disons en conclusion que c'est tout une autre enquête qu'il faudrait faire sur le bilinguisme au Canada, surtout dans l'est du pays...



BAZAR à STURGEON FALLS — Les dames du cercle Jeanne-d'Arc et les dames de la Fédération canadienne-française de Sturgeon Falls, ont organisé un bazar du bon vieux temps, mercredi et hier, à Sturgeon Falls. Dans la photo du bas on voit des organisatrices qui placent leur comptoir. Il s'agit de

Mme Louis Aubin, Mme Ernest Violette, Mme Leo Fortin et Mme Napoléon Fournier. Dans la photo du haut, des fillettes s'apprêtent à "faire la pêche". Claire Legault et Denise Legault regardent Louise Boucher retirer un prix. Ce bazar a été un grand succès. (Photos J.-G. Bigras)

Beaton subira son procès au printemps

SUDBURY — John Alex Beaton, 29 ans, de Leveck, devra subir un procès, sous l'accusation de négligence criminelle, à la suite du décès de deux personnes, le 24 juillet dernier. Beaton subissait son enquête préliminaire, à Sudbury, mardi matin.

L'enquête préliminaire rend Beaton responsable de la mort de Mme Lucy Lapiere, 23 ans, de Chelmsford, lors d'un accident de la circulation dans lequel la camionnette de son époux est entrée en collision avec une automobile que l'on dit avoir été conduite par Beaton.

Un passager de l'automobile de Beaton, Aldége Bélar, 26 ans, de Mattawa, a aussi subi un décès à ses blessures, à la suite de cet accident.

L'accusé a repris sa liberté sous un cautionnement de \$1,500, d'ici à son procès fixé aux assises criminelles du printemps prochain.

C'est facile, c'est profitable de placer une annonce classée dans les pages de "Edition du Nord"

Horaires des Cinéma SUDBURY CAPITOL — "Dark at the Top of the Stairs" (2R) 1.35, 3.15, 6.35, 10.00. CENTURY — "Ben-Hur" (1), 1.30, 8.00. EMPIRE — "On the Beach" (2R), 2.00, 5.35, 9.30. "Raiders of the Seven Seas" (7). PLAZA — "Tomb Raider" (2) — 1.45, 5.05, 8.30 — "Back From Eternity" (2), 12.00, 3.15, 6.35, 10.00. REGENT — "The Magnificent Seven" (2), 2.20, 6.00, 9.35 — "Counterplot" (7), 1.00, 4.35, 8.10.

BLIND RIVER PALACE — "Psycho" (3) 7.15, 9.35. STURGEON FALLS LIDO — "The Bold and the Brave" (2) 7.00 — "Treasure Pancho Villa" (2), 8.25. ODEON — "Freakles" (1) — "A, B, Right and Center" (7).

NORTH BAY BAY — "Tarzan" (7) — "The Wreck of the Mary Deare" (1) CAPITOL — "Ben-Hur" (1). ODEON — "Inherit the Wind" (2R). MATTAWA CHAMPLAIN — "Samson and Delilah" (2).

Cinéma COTE MORALE 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général. 2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées. 2R Film qui présente quelques scènes de danger. 3 A déconseiller parce que dangereux. 4 A prescrire absolument, à rester par tous. 5 Film dont nous n'avons pas la cote.

Le problème des 9e et 10e devant l'API d'Española

ESPANOLA (DNC) — Sous la présidence de M. Aurèle Brault, la dernière assemblée régulière de l'API, d'Española, fut des plus intéressantes lorsqu'un débat s'engagea sur les avantages et désavantages d'annexer les neuvième et dixième années, à l'école primaire.

M. I. Bégin, professeur à l'école secondaire, présente le sujet. Il fut appuyé de M. Campeau, aussi professeur à l'école secondaire, qui donna ses vues sur le problème.

M. J.D. Potvin, inspecteur d'écoles de la région, donna son opinion. Ce faisant, il cita quelques passages de l'encyclopédie du pape Pie XI, sur la nécessité d'une éducation catholique à tous les stades de l'éducation. Il fit aussi l'éloge des 9e et 10e du Sault-Ste-Marie et de Blind River. Une discussion très animée suivit et les trois invités se virent bombardés de questions de la part de l'assistance.

Vu l'heure tardive, la continuation de ce débat fut remise à la prochaine assemblée, au cours de laquelle on se propose de discuter la question dans son entier et d'en tirer des conclusions pratiques.

Les invités d'honneur étaient M. I. Bégin, et M. Campeau, tous deux professeurs à l'école secondaire d'Española et M. J.

Canalisation de l'Outaouais à la baie Georgienne. Peter McConnachie, président du Comité de publicité et de développement du comté de Renfrew, a précisé, hier, que des membres du parlement, des représentants des Chambres de commerce et de différents autres groupes de North Bay et Sudbury assisteront à cette rencontre spéciale.

Les promoteurs de ce grand canal voudraient voir la continuation de la voie maritime du St-Laurent se prolonger dans la rivière Outaouais et de là jusqu'à la baie Georgienne.

Accusation contre 2 jeunes hommes. STURGEON FALLS — Deux jeunes hommes de Sturgeon Falls, Richer, âgés respectivement de 16 et 19 ans, ont comparu brièvement devant le magistrat M.G. Gould, en Cour de magistrat, à Sturgeon Falls, hier, accusés de viol. La cause a été remise au 1er décembre. Le cautionnement est de \$5,000 en argent. Les accusés ont été arrêtés par la Sûreté municipale de Sturgeon Falls, lundi matin.

Thé des dames à Chelmsford. CHELMSFORD (DNC) — Le mardi 22 novembre, au sous-sol de l'église de Chelmsford, avait lieu le premier thé dans cette paroisse organisé par la ligue des dames de la paroisse anglaise. Mme Rose Cvitkovich, responsable de cette soirée, a déclaré que ce fut un véritable succès.

Le thé des dames de la ligue, Mme Gen De Pinney remercia tous ceux qui ont bien voulu aider, ainsi que les gens qui s'y rendirent puis procéda au tirage des prix de présence. Chez les dames un magnifique bouquet fut gagné par Mme Sylvio Desormeaux; chez les hommes le prix a été gagné par M. Daniel Coyne. M. Larry Crook Gagna le tirage du gâteau de Noël.

Le R.P. Frank Murphy est en charge de la paroisse anglaise. Les fidèles ont leur messe du dimanche à 9 heures et demi à l'Auditorium de l'école Stéphane-Côté.

Soirée de la Ste-Catherine à Mattawa. MATTAWA — Une soirée de la Ste-Catherine aura lieu vendredi, le 25 novembre, à la salle de la Légion, de Mattawa. Il y aura danse avec orchestre, chansonnettes et autres activités de genre. Les profits de cette soirée iront aux fonds de la Ste-Jean-Baptiste. Les organisateurs comptent sur la coopération et la présence de chacun pour le succès de cette entreprise. Un goûter sera servi.

Le pape...

(Suite de la première page)

néral du diocèse de Saint-Jérôme, et de M. l'abbé J.-Raymond Windle, curé de la paroisse Saint-Jean-Evangéliste de Campbell's Bay et défenseur du lien au tribunal régional d'Ottawa, comme évêques auxiliaires à Ottawa, est une source de joie pour tout le diocèse," a déclaré S. Exc. Mgr M.-J. Leclerc, o.p., archevêque d'Ottawa.

"Après avoir rendu grâce au Seigneur pour cet événement mémorable, l'adresse au Souverain Pontife par l'intermédiaire de son digne représentant au Canada, Son Excellence Mgr Sébastiano Baggio, l'expression de la reconnaissance et du plus filial respect de toute la famille diocésaine d'Ottawa, je demande à tous de prier avec fervour pour le bonheur de notre bien-aimé Pape, Sa Sainteté Jean XXIII et pour le succès spirituel de toutes ses œuvres, spécialement du prochain Concile, la préoccupation première de son pontificat.

"J'ai confiance que la nomination de deux évêques auxiliaires sera une occasion d'accroissement de zèle chez tous et de plus grande efficacité dans le ministère épiscopal et pastoral pour que se réalise en plénitude la mission salvatrice de l'Eglise, ici même dans le diocèse d'Ottawa et dans le vicariat forain qui nous a été confié au Brésil.

"Aux deux nouveaux élus, j'offre mes félicitations fraternelles les plus chaleureuses. J'apprécie hautement l'aide que me donne Notre Saint-Père le Pape. Au nom de tous prêtres, religieux, religieuses et familles catholiques — j'offre à leurs Excellences NN. SS. Charbonneau et Windle, respectivement titulaires de Tapscot et d'Uzita, l'assurance de nos prières très ferventes, spécialement au cours des semaines préparatoires aux cérémonies de consécration."

PRONOSTICS (Bureau météorologique d'Uplands) NUAGEUX MAXIMUM aujourd'hui 35 MINIMUM cette nuit 32 SOMMAIRE: Nuageux et plus froid au cours de la journée. Vents du nord-est de 15 milles à l'heure.

CRKGN — TV — CANAL 10 NORTH BAY VENDREDI 25 NOVEMBRE 1.55 — Easy Listening 2.00 — Sign on with Highlights 2.00 — Chez Hélène 2.15 — Nursery School 2.30 — Open House 3.30 — The Verdict is Yours 4.30 — Junior Round-Up 5.30 — Santa Show 6.00 — Digest 10 6.03 — News 6.05 — People in action 6.15 — Xmas Tree 6.20 — Eye on the district 6.30 — Sportscast 6.40 — Météo 6.45 — Nouvelles 7.00 — Andy Griffith 7.30 — Gismoke 8.00 — Country Hoedown 8.30 — Perry Mason 9.30 — Danger Man 10.00 — Have Gun Will Travel 10.30 — Lockup 11.00 — CBC News 11.15 — Late News 11.25 — Sports Final 11.35 — Météo 11.40 — Miad Movie Time.

CKSO — TV — CANAL 5 SUDBURY ELLIOT LAKE — CANAL 5 VENDREDI 25 NOVEMBRE 12.00 — Hi Noon 1.00 — Leo Gorsey 2.00 — Chez Hélène 2.15 — Nursery School Time 3.30 — The Verdict is Yours 4.00 — Patric 4.30 — Junior Round-Up 5.30 — Robin Hood 6.10 — Sports Club 6.10 — The Mayor's Report 6.20 — Knights of Columbus



SUDBURY DECOREE POUR NOEL — Le centre commercial de Sudbury a pris un air de fête au cours des derniers jours, alors qu'on prépare les décorations pour la saison des Fêtes. Il y aura des lumières de toutes couleurs et des sapins fixés aux lampadaires.

Il y aura aussi, comme le fait voir la photo, une grosse étoile blanche qui sera illuminée le soir, au centre de l'intersection des rues Elm et Durham. Des employés de l'Hydro de la ville sont occupés ci-dessus à la mettre en place à l'aide de fils métalliques. (Photo Leo Cousineau)

Surplus financier pour le club de tennis de Sudbury

SUDBURY — Le club de tennis de la ville de Sudbury a présenté son état financier de fin de saison à l'assemblée du comité récréatif mercredi soir. Le comité a été content d'apprendre que le tennis avait suivi son programme au complet sans pour cela faire un déficit.

Les dépenses totales pour l'année ont été de \$2,467 contre des recettes de \$2,191.00 plus une balance en banque de \$399. Ceci conserve au club une balance en banque de \$123 pour débuter la saison prochaine.

Les grosses dépenses de cette année ont été pour l'entretien du terrain et l'équipement, l'achat d'équipement de sport, le chat de vaisselle pour leur kiosque, l'embellissement du terrain et la peinture pour le kiosque et l'organisation des tournois de championnats de l'Ontario-Nord. La danse annuelle du club a aussi occasionné des dépenses, mais celles-ci ont été presque complètement éliminées par les recettes de la même activité.

Les activités courantes de la saison dernière ont été bien réussies comme par les années passées. Un plus grand nombre de jeunes sont inscrits au cours d'enseignement du tennis cette année: 153 contre 121 l'an dernier.

Les activités courantes de la saison dernière ont été bien réussies comme par les années passées. Un plus grand nombre de jeunes sont inscrits au cours d'enseignement du tennis cette année: 153 contre 121 l'an dernier.

Accusé de négligence

SUDBURY — Une accusation de négligence au volant pesé aujourd'hui contre Norm MacPherson, 46, chemin Moonlight, à la suite d'un accident survenu mercredi après-midi sur le Kingsway.

MacPherson se dirigeait vers le sud sur le Kingsway lorsqu'il entra en collision avec l'arrière de l'auto d'Armand Leblanc, 516, rue Melvin, qui avait fait un arrêt à cause de lui.

Les dégâts s'élevaient à environ \$175. L'agent George Rosset, de la sûreté municipale, a fait les constatations d'usage.

Horaires de radio

Table of radio schedules for various stations including CHNO, SUDBURY, and NORTH BAY, listing programs and times.

SAMEDI MATIN

Table of Saturday morning radio schedules for various stations, listing programs and times.

Il faut reviser le budget des dépenses capitales 1961-1962

SUDBURY — Le Bureau des commissaires de la ville de Sudbury s'est vu placé dans l'obligation de changer son plan de dépenses capitales pour les deux années prochaines 1961-1962.

En vue de la construction du tunnel d'égouts et d'une usine d'épuration ou des deux usines d'épuration sans le tunnel, ainsi que l'installation des conduits latéraux embranchés sur l'un ou l'autre de ces deux systèmes, le ministre provincial des Affaires municipales a approuvé une dépense capitale maximum de \$3 millions par année. Le coût du projet actuel des égouts est évalué à plus de \$4 millions. La réalisation de ce projet est urgente car les citoyens la réclament depuis longtemps. Le Conseil de ville a l'intention d'accélérer les travaux le plus possible mais il se voit présentement retardé par cette restriction du département des Affaires municipales. C'est pourquoi le Bureau des commissaires de la ville a dû revoir, à sa dernière assemblée, le plan des dépenses capitales pour les deux années prochaines.

Le maire, l'ingénieur de la ville, M. T. L. Hennessy et les commissaires ont donc étudié le problème épineux de trouver l'argent pour réaliser le programme d'installation d'égouts dont le coût s'élève à plus de \$4 millions, sans pour cela nuire au programme d'amélioration déjà entrepris dans le pavage des rues, la construction de trottoirs, de bouches d'égouts, etc. Il ne faut pas nuire non plus aux services obligatoires déjà établis comme les écoles publiques, le système d'aqueduc, les travaux publics, etc.

Il appert, d'après cette étude, que le projet est réalisable puisque les dépenses capitales proposées prévoient l'utilisation des subventions du gouvernement, ainsi que de l'usage des revenus supplémentaires provenant de l'augmentation de la population et des taxes municipales par le fait même.

Le maire prévoit que la ville pourra récupérer un quart de million de dollars du coût total du projet par les subventions du gouvernement.

Le problème n'est toutefois pas solutionné par toutes ces discussions et par cette étude. Le nouveau plan des dépenses capitales doit être soumis au ministre provincial des Affaires municipales, pour approbation, après avoir été au préalable approuvé par le Conseil.

Le Bureau des commissaires a grand espoir que le tout sera

approuvé et que les travaux pourront commencer bientôt. Le maire s'est dit un peu déçu des résultats de sa visite à Toronto en compagnie de la délégation de l'hôtel de ville, mais il a déclaré que le projet est beaucoup plus précis maintenant qu'il y a deux semaines, lors de l'étude du rapport des trois ingénieurs engagés par la ville pour étudier ce projet.

Le maire a déclaré qu'il était impossible de prédire quel système le Conseil favorisera mais a affirmé qu'il avait l'assurance de la Commission des ressources hydrauliques de la province et du ministère des Affaires municipales que le choix du Conseil serait approuvé.

Un an de prison pour 2 jeunes gens de Sturgeon

STURGEON FALLS — Trois jeunes hommes de Sturgeon Falls, Cédrique Mayer, 18 ans, Roger Philion, 19 ans, et Wilfrid Beaucege, 20 ans, ont comparu devant le magistrat M. G. Gould, en Cour municipale de Sturgeon Falls, hier, afin de recevoir leur sentence. Ils avaient été trouvés coupables, la semaine dernière, sous trois chefs d'accusation.

Mayer et Beaucege ont écopé d'un an de prison et Philion a été remis en liberté surveillée pour un an.

Les trois jeunes hommes avaient reconnu leur culpabilité sous des accusations d'entrée par effraction au garage LaLonde, à Sturgeon Falls, de vol d'une camionnette, propriété de M. Raoul Deliveau, à Sturgeon Falls, et d'avoir perpétré des dommages malicieux sur cette camionnette volée.

Les jeunes hommes ont été appréhendés par la Sûreté municipale de Sturgeon Falls.

Une ligue de ballon-balai à Blind River

BLIND RIVER (DNC) — Une ligue de ballon-balai, formée de 6 équipes, a commencé ses activités saisonnières mercredi. Des représentants se rencontrèrent à la demeure de M. Red Venturi dernièrement pour y discuter des prochaines activités. M. Venturi est le gérant de l'Association de ballon-balai du Nord de l'Ontario.

Il y aura des joutes de ballon-balai à l'aréna de Blind River à tous les mercredis soir et à tous les deux dimanche. A cette réunion préparatoire on comptait des représentants des équipes suivantes: Don's Service Station, Lakeview Barons, Westinghouse Winders, Lumberkings, Bell Telephone et Mississagi Warriors.

NOUVELLES DU NORD

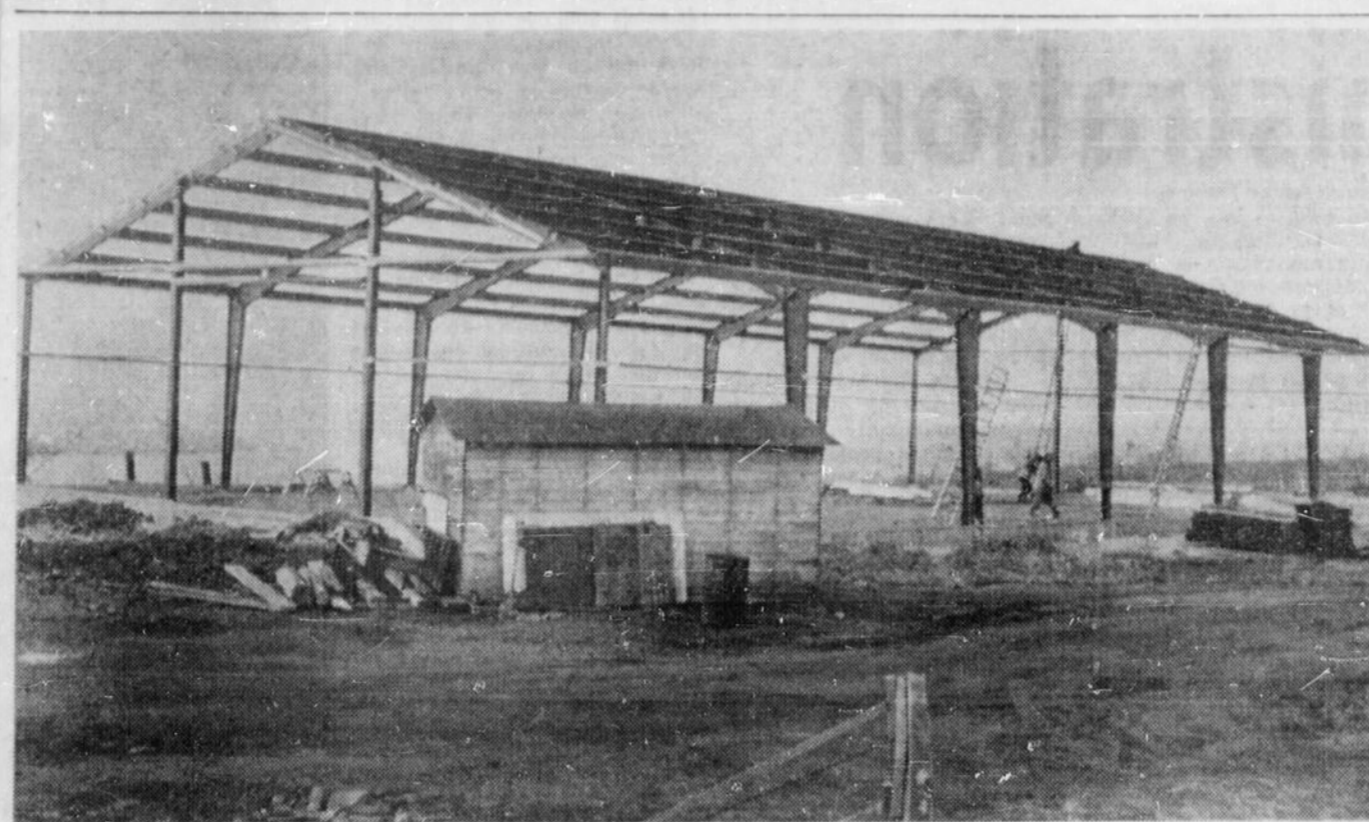
LE DROIT

NOUVELLES DU NORD

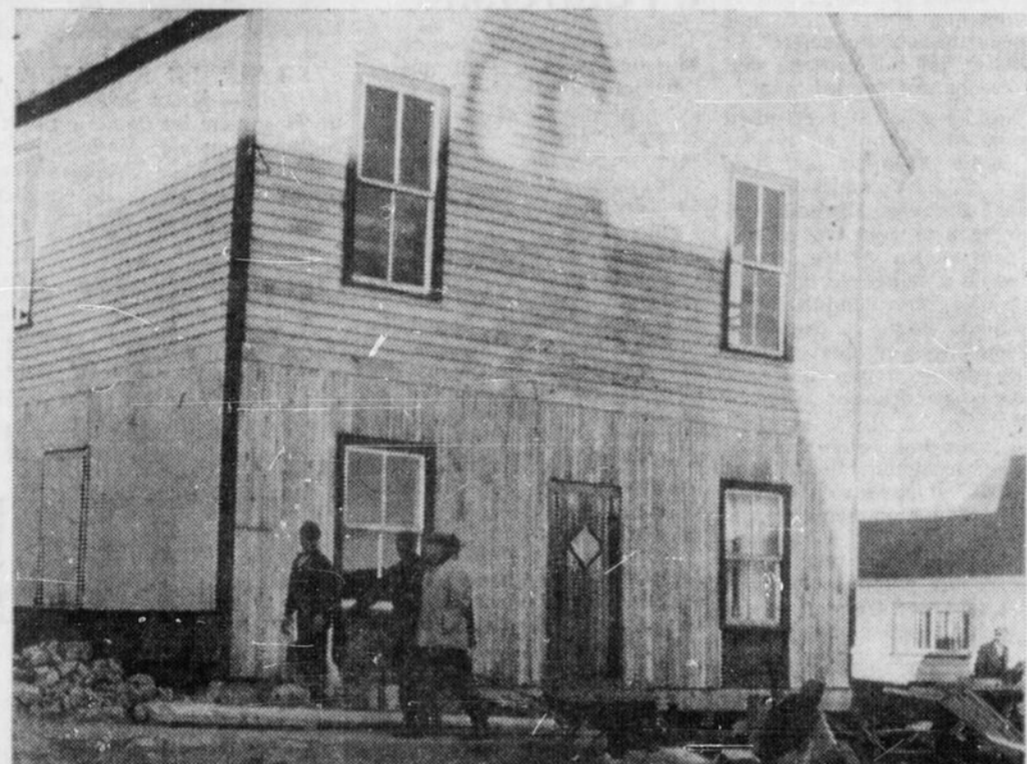
SUDBURY: tél. OS. 4-7591 — STURGEON FALLS: tél. 1035

VENDREDI, 25 NOVEMBRE 1960 EDITION DU NORD

Trois



LE GARAGE DES TRAVAUX PUBLICS, qu'on a déplacé du terrain des travaux publics McKim sur la rue Weller, à Minnow Lake, au terrain des travaux publics de Sudbury, à l'est du chemin Martindale, fournira de l'emploi à six sans-travail au moins jusqu'à Noël. Les travaux de relocation, au coût de \$12,000 ont été classés comme travaux d'hiver, et la ville paiera \$8,000 du coût total. On voit ci-dessus les employés qui sont à défaire la structure de métal. (Photo NIS)



TRAVAUX D'HIVER A CACHE BAY — La ville de Cache Bay a profité du programme des travaux d'hiver pour faire des améliorations à son hôtel de ville. Dans la photo du haut on voit les travailleurs qui réparent la fondation de ce vieil édifice. Dans la photo du bas, ce sont les réparations de la salle de réunion. Des hommes effectuent des travaux au toit. On a également entrepris des travaux de creusage de fossés et de construction de trottoirs, dans cette petite ville où la plupart des employés du moulin à scie sont sans-travail durant l'hiver. (Photos J.-G. Bigras)

Un accident fait 2 blessés près de Cutler

BLIND RIVER (DNC) — M. Gérald Brown, de Scarborough, Ont., a perdu la maîtrise de son automobile, dimanche matin, sur la route 17, à 1 mile à l'est de Cutler. L'auto a roulé dans le fossé après avoir coupé un poteau de communication du Pacifique-Canadien. Les communications, toutefois, n'ont pas été retardées.

M. Brown, ainsi qu'un passager ont subi des blessures. M. Brown a été conduit à l'hôpital St-Joseph de Blind River, et y fut soigné par le Dr Whang.

L'enquête d'usage a été conduite par les agents Bill Kobelka et Jack Hill, de la Sûreté provinciale de Spanish. Les communications, toutefois, n'ont pas été retardées.

Accusé de ne pas avoir signalé

SUDBURY — Un accident survenu mercredi soir sur la route 69 sud a occasionné des pertes matérielles de l'ordre de \$160.

Norm Lepage, 211, rue Gilman, Sudbury, se dirigeait vers le sud sur la route 69 sud et ralentissait pour effectuer un virage à droite lorsqu'il entra en collision avec l'auto d'Homer Kirk, de Toronto, qui se dirigeait également vers le sud et qui avait signalé à Lepage son intention de le doubler, lorsque Lepage commença à effectuer un virage à gauche.

Lepage s'est vu accusé de ne pas avoir signalé son intention d'effectuer un virage, à la suite de l'enquête menée par l'agent Brian Inglis, de la sûreté provinciale, détachement de Sudbury.



STATIONNEMENT GRATUIT CONDITIONS BUDGETAIRES Emplettes à un même endroit EDWARDS Meubles — Quincaillerie 69, rue ELM-QUEST, SUDBURY, Ont.

Assemblée des Filles d'Isabelle de Noëlville

NOELVILLE (DNC) — Les Filles d'Isabelle de Noëlville tenaient récemment leur première assemblée régulière, à la salle des Chevaliers de Colomb de l'endroit, depuis l'élection du nouvel exécutif de l'organisme.

Mme Thérèse Lafrenière, qui fut durant trois ans la régente de ce conseil, a reçu à cette occasion un insigne spécial des Filles d'Isabelle. La régente actuelle, Mme Thérèse Breton, lui a remis cet insigne.

Mme Osias Boucher a ensuite procédé à l'installation aux nouveaux postes. Mme Lylie Larose est présidente du comité de charité et Mmes Archie Labrosse, Jeannette Larose et Alice Daoust sont ses adjointes. Mme Rhea Bergeron est présidente du comité social avec Mmes Marie-Anne Pitre et Vivianne Giroux comme secouristes. Au comité du recrutement, on retrouve Mmes Elize Gagnon, Noélla Brassard et Blanche Potvin. Les trente-trois membres présentes à l'assemblée ont terminé la soirée par un goûter.

Récents mariages

FOLEYET (DNC) — Ces jours derniers, M. Scott Lee, fils de Mme Frank Lee, a uni sa destinée à Mlle Marguerite Groulx, d'Elzas, fille de M. J. Groulx, M. le curé E. Lafrance a béni leur union en l'église N.-Dame-des-Sept-Douleurs, de Foleyet.

Le mariage de Mlle Nancy Vézina, de Foleyet, à M. Maurice Chartrand, de Ville-Marie, a eu lieu à Timmins la semaine dernière. La mariée est la fille de M. et Mme E. Vézina, de Foleyet, tandis que le marié est le fils de M. J. Chartrand de Ville-Marie.

Naissance

SAINT-CHARLES (DNC) — M. et Mme Gilles Beuparlant, née Georgette Plante, de St-Charles, ont le plaisir de faire part à leurs parents et amis de la naissance de leur fils, baptisé sous les prénoms de Joseph-Fernand-Guy, Parrain et marraine, M. et Mme Fernand Beuparlant, de Sudbury.

ANNONCES CLASSÉES 4 cents le mot — MINIMUM chaque fois 40 cents

A VENDRE MAISON 5 appartements, 232 Carrie, Sturgeon Falls. Pour renseignements téléphoner 581R.

ON DEMANDE PROFESSEUR bilingue, préférentiellement homme, demandé pour école séparée de Garter, Ontario; commencerait en janvier prochain. Adresser demande à M. J. Olivier Pelletier, inspecteur, 172 ouest, rue Elm, Sudbury, Ontario, spécifiant qualifications et dernier inspecteur. Salaire selon certificats et expérience.

PORTEURS DEMANDES IMMEDIATEMENT A SUDBURY

• Excellentes courses dans toutes les sections de Sudbury et région.

• Commission intéressante

S'ADRESSER EN PERSONNE AU BUREAU DU JOURNAL LE DROIT

102 sud, rue Durham Sudbury — Tél.: OS. 4-7591

MACHINE à COUDRE SINGER VENTE & SERVICE 169, rue Front-Tél. 404 Sturgeon Falls

Ligue de hockey professionnelle de l'Est

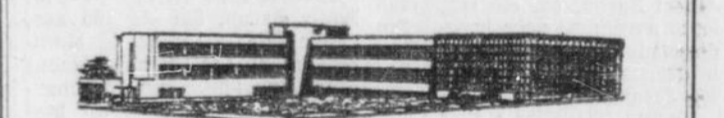
Hockey ce soir 8 h. CANADIENS HULL-OTTAWA VS WOLVES DE SUDBURY

Billets maintenant en vente à l'aréna, la pharmacie Bradley, et le terminus d'autobus UNION.

ENTREE: \$1.75 - \$1.50 - \$1.25 Les détenteurs de billets de saison doivent venir cueillir leurs billets avant 1 h. p.m. le jour de la joute.

SUDBURY ARENA

IMPRIMEURS



EDITEURS

CONSULTEZ-NOUS POUR VOS TRAVAUX D'IMPRESSIONS

SERVICE RAPIDE TRAVAUX DE LUXE

PROCEDES "OFFSET" et "LETTERPRESS"

TRAVAUX EN COULEURS TRAVAUX COMMERCIAUX

CIRCULAIRES ET PERIODIQUES

LE DROIT

SUDBURY — 102 sud, rue DURHAM Tél.: OS. 4-7591 — OS. 4-7592 STURGEON FALLS — 166, rue KING — Tél. 1035

J. P. RAYMOND
Assurance
Feu — Auto — Vie
147, rue Notre-Dame, SUDBURY, OS. 3-6832
VERNER, Ontario, Téléphone: Verner 33

Concours du "Droit"
Coupons! Coupons!
Les abonnés du "Droit" doivent remplir les coupons du concours et les retourner au "Droit", 375, rue Rideau, Ottawa, avant le 1er DECEMBRE 1960.

M. LUCIEN LEBLANC, M.R.A.I.C. Architecte
désire annoncer l'ouverture de son bureau à
4 nord, rue Durham
Edifice MacKey - Suite 208
SUDBURY, Ont. — Tél.: OS. 5-5991

Les plus belles chansons
Vos artistes préférés... sont entendus au
PALMARÈS de la SEMAINE
DIMANCHE de midi à 12 h. 30
CFBR-550
SUDBURY ET DU NORD L'ANTENNE FRANÇAISE DE

Collision due à la négligence

SUDBURY — Un officier de la base de radar de Falconbridge, Daniel Shields, s'est vu accusé de négligence au volant à la suite d'une collision survenue mercredi soir à l'angle de la rue Régent et de la promenade Riverside. D'après le rapport de l'agent Ed Jones, de la sûreté municipale de Sudbury, Shields effectuait un virage à droite de la rue Régent vers l'est sur la promenade Riverside et aurait ignoré le feu rouge à cette intersection pour entrer en collision avec l'auto d'Yvette Turnbull, 1990, chemin MacFarlane, qui traversait alors la rue Régent pour se diriger vers l'est sur la promenade Riverside. Les dégâts sont d'environ \$125.

La Légion à Foleyet

FOLEYET (DNC) — Dimanche dernier, une cinquantaine de membres de la Légion canadienne de Timmins sont venus déposer des couronnes en l'honneur de nos soldats morts au champ d'honneur. Il y eut un défilé par les rues de la ville, accompagné de la musique d'une fanfare.

Les quilles à Azilda

AZILDA (DNC) — Les quilles à Azilda donnent les résultats suivants:

Ligue des hommes	
G	P
1. Rudy's Confectionary	43 20
2. Davey Fuels	42 21
3. Whitewater Camp	40 23
4. Star Hotel	32 31
5. Lavallée Store	32 31
6. Lakeview Garage	27 36
7. Clement Confec.	22 41
8. Brigade de feu	14 49
Haut simple d'équipe	
Rudy Confectionary	1165
Haut triple d'équipe	
Lakeview Garage	3235
Haut simple	
Roy Brideau	300
Haut triple	
Bert Lécuyer	763
Haut moyenne	
Ken Preston	238
Ligue mixte	
G	P
1. Salon de coif. Pierre	56 7
2. Pharmacie Azilda	49 12
3. R.J. Belanger Const.	38 25
4. Poste d'essence B-A	37 26
5. Lakeview Garage	36 27
6. Azilda Bowling	36 27
7. Medies	36 27
8. Clement Confec.	34 29
9. Magasin Lavallée	33 30
10. Vaillancourt Esso	31 32
11. Azilda Lumber	21 42
12. Dutrisac Const.	14 49
13. Al's T.V.	14 49
14. Diamond Sports Club	6 57
Haut simple d'équipe	
Azilda Bowling	1425
Del Bolfon	237

Les cours du soir sont populaires

ELLIOT LAKE (DNC) — L'école secondaire d'Elliot Lake fut littéralement envahie par une foule d'au delà de quatre cents personnes, lundi soir à l'occasion de l'inscription aux cours du soir. Tous les locaux disponibles seront utilisés. Des cinq sujets programme, il semble que le plus populaire soit la dactylographie. Les cours, d'une durée de trois mois, se donnent deux soirs par semaine, le mardi et le jeudi, et en périodes d'une heure. On conseille cependant de combiner deux matières. Ainsi, la dactylographie est suivie d'un cours de sténographie. Les autorités furent renversées de voir tout l'intérêt que suscitent chez le public de tels cours. On désire fortement voir maintenir l'assiduité et l'intérêt pendant toute l'année.

TOUS LES MATINS • 9 HEURES
chez Miville
UNE PRODUCTION DE RADIO-CANADA et le réseau français de radio-canada
CFBR 550

... nous ne sommes pas infaillibles ...

M. Lavergne défend son administration

Par Jean-Charles DAOUST

Mes collègues et moi n'avons rien à cacher et nous avouons que si nous avons pu commettre quelques erreurs au cours de l'expansion explosive des douze dernières années à Eastview, — nous ne sommes pas infaillibles, — nous sommes prêts à nous soumettre au verdict de nos concitoyens le 5 décembre prochain, déclare le maire Gordon Lavergne d'Eastview en remerciant son invitation à M. Oscar Perrier et à ses candidats de la Ligue des citoyens à venir lui poser des questions en public.

«J'ouvre officiellement ma campagne demain soir au cours d'une assemblée publique à l'école Sverdfager, rue Montgomery, précise le premier magistrat d'Eastview. Si mes adversaires n'ont pas le courage de venir nous interroger en public, je les invite à une conférence de presse dans le genre de celle que M. Perrier et M. Charles Leclerc ont tenue mardi après-midi. Je ne suis pas un dictateur. Je tiens simplement à rendre compte de mon mandat. Je suis prêt à répondre à n'importe quelle question, n'importe quand, n'importe où.»

Au cours d'une conférence de presse, en présence de MM. Marcel R. bert, préfet, et Hector Hotte, sous-préfet, le maire Lavergne a réfuté les accusations portées contre lui par M. Perrier.

«Nous avons assumé, mes collègues et moi, de très grandes responsabilités dans l'espoir de conserver le taux de l'impôt municipal aussi raisonnable que possible», souligne M. Lavergne.

«Quand j'ai assumé les fonctions de maire à Eastview il y a 12 ans, la population n'était que de 9,000 âmes. Aujourd'hui, elle est de quelque 25,000 âmes. Nous n'avions que trois ou quatre rues asphaltées. Aujourd'hui, nos rues secondaires sont pavées. Notre dette municipale consolidée était alors de plus d'un million de dollars avec une évaluation totale de trois millions à peine (M. Perrier parlait d'une dette de \$400,000). A la fin de 1959, notre dette consolidée n'était que de \$1,900,000 alors que notre évaluation a atteint vingt-six millions de dollars! La ville d'Eastview n'a jamais atteint ce que la province appelle "le point de danger" ou de saturation. Cette dette-capital com-

prend toutes les obligations émises aux fins de l'administration municipale et de l'administration scolaire.

Progrès sans précédent

«Depuis mon avènement à la mairie, la ville d'Eastview a connu un progrès sans précédent. Nous avons attiré des centaines d'établissements commerciaux et les perspectives d'accroissement commercial et industriel sont des meilleures. Quand nous avons été portés au pouvoir, on ne voyait que quelques enseignes néon sur le chemin de Montréal. Aujourd'hui, le chemin de Montréal est une grande artère commerciale, depuis le pont Cummings jusqu'à la frontière Eastview-Ottawa à l'est. La vie commerciale bat partout son plein. Centres d'achats, usines et magasins s'ouvrent dans les rues de côté.

«Mon adversaire parle de ses longues années de service aux commissions scolaires et prétend être un sage administrateur. J'aimerais savoir le nombre de fois qu'il a siégé aux commissions scolaires.

«Mon adversaire (M. Perrier) montre qu'il ignore les faits quand il soutient qu'Eastview n'a pas d'argent à dépenser en services municipaux.

Comment croit-il que nous payons pour les services de protection, pompiers et agents de police, de sanitation (cueillette des vidanges, égouts et aqueduc), de circulation, de travaux publics.

«Notre service municipal des vidanges sert de modèle aux autres municipalités. En 1956, grâce à notre programme de réforme, nous avons obtenu une réduction dans les taux d'assurance-feu à la suite d'une étude des experts en assurances contre les incendies. Nous avons triplé les effectifs des services de la Sûreté et de protection contre les incendies.

«La clique ou ligne des citoyens parle d'économie. C'est ce que nous pratiquons. M. Perrier parle de notre dette. Au risque de me répéter je désire affirmer que la dette per capita d'Eastview est la plus basse de toutes les municipalités de l'Ontario avec une population de 5,000 et plus. En Ontario, les gens d'Eastview bénéficient d'un taux de l'impôt parmi les plus bas. D'ailleurs, le rapport de la récente enquête reconnaît que notre situation financière est bonne et que nos gens ne sont pas surchargés par les taxes.

«Nos adversaires prétendent que la ville aurait dû vendre ses lopins \$500 au lieu d'un dollar à la commission des écoles séparées. L'argent des contribuables vient tout du même gousset. En somme, le contribuable a bénéficié de notre générosité. Mon administration a toujours donné la préséance à l'éducation de nos enfants. Nous traitons toutes les commissions scolaires sur le même pied.

«L'expansion scolaire a été formidable depuis douze ans. En 1948, il n'y avait qu'une école publique et deux écoles séparées (Quartier 6 et Eastview). Nous avons maintenant deux écoles publiques et sept écoles séparées. On a dû agrandir le high school deux fois.»

M. Lavergne répète qu'il n'a rien à cacher. Il invite tous les candidats à présenter leurs programmes et à exprimer leur opinion aux assemblées publiques.

«La première assemblée aura lieu à 8h.15 vendredi soir à l'école publique Sverdfager, rue Montgomery. Tout le monde est bienvenu, y compris M. Perrier et ses candidats. Certes, nous avons commis des erreurs mais nous avons déjà commencé à les corriger. Nous ne sommes pas infaillibles. Les chinoiseries (red tap) et autres complications techniques les expliquent. On ne peut nous reprocher nos transactions avantageuses avec les banques qui nous ont permis d'emprunter à 5 1/2 p. 100 d'intérêt au lieu de vendre des obligations à 7 p. 100 d'intérêt.

«On parle du bras droit de M. Perrier. On parle même de son bras gauche. Ni l'un ni l'autre n'ont le courage de se présenter comme candidats. Nous n'avons rien à cacher. Je ne suis pas un dictateur. Nous avons toujours eu un Conseil municipal de neuf membres. Chaque membre a ses idées et projets individuels dans l'intérêt de son quartier et dans l'intérêt général. Mes collègues n'ont jamais eu peur d'exprimer leur pensée. Ils ne cherchaient pas les grosses manchettes des journaux. Ils n'ont jamais refusé de mettre l'épaulé à la roue pour aider à tout projet utile.

«M. Perrier préconise un petit comité consultatif. Nous avons un comité consultatif de 25,000 citoyens qui nous font part de leurs désirs et de leurs besoins. Nous nous efforçons de les bien servir. On parle de faits. Mon adversaire devrait recueillir ses faits surtout quand il m'accuse d'avoir voulu défranchiser 300 électeurs. Nous avons suivi la procédure en usage dans toutes les villes. L'évaluateur dressait les listes qui étaient remises à l'imprimeur. Nous avons annoncé dans les journaux de façon à ce que les électeurs sachent qu'ils devaient consulter les listes pour s'assurer si leur nom y figurait.»

Rôle d'honneur présenté à l'hon. Howard Green

Le ministre des Affaires extérieures annonce vendredi dernier, le haut-commissaire du Royaume-Uni au Canada, sir Saville Garner, a remis personnellement au secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures, M. Howard Green, un exemplaire du rôle d'honneur de la Marine marchande et de la Flotte de pêche.

Ce rôle d'honneur, qui consiste en trois volumes artistiquement reliés, a été établi par le ministre des Transports du Royaume-Uni. Il contient les noms des marins du Royaume-Uni et du Commonwealth (y compris un nombre important de Canadiens) qui périrent durant la seconde guerre mondiale alors qu'ils étaient en service sur des navires immatriculés au Royaume-Uni ou affrétés par le Royaume-Uni.

On espère trouver prochainement à Ottawa un endroit convenable où placer le rôle d'honneur pour qu'il soit à la disposition du public. On fera connaître ultérieurement l'endroit choisi.



STEWART, LE MEILLEUR JOUEUR CANADIEN — Deux joueurs qui ont été considérés comme les meilleurs à la fin de la présente saison de football professionnel au Canada sont le spectaculaire demi Ron Stewart, des Rough Riders d'Ottawa (à gauche) et le joueur de ligne Herb Gray, des Blue Bombers de Winnipeg. Stewart a été nommé le meilleur joueur canadien et Gray a été choisi le meilleur joueur de ligne lors d'un vote (Schenley) conduit auprès des rédacteurs de football et de commentateurs de la radio et de la télévision. (Photofax PC)

Des interviews sont en cours à l'Université

Des représentants de quelque 28 compagnies ou entreprises canadiennes interviennent actuellement des finissants de l'Université d'Ottawa. Les entrevues se poursuivront ce mois-ci ainsi qu'au cours des mois de décembre, janvier et février.

Les représentants désirent rencontrer des étudiants qui doivent obtenir le diplôme en mai prochain. Les demandes sont partagées de façon à peu près égale entre la faculté des arts et de commerce et la faculté des sciences pures et appliquées, soit 20 contre 22. A cette dernière faculté, on recherche surtout des chimistes et des ingénieurs en chimie et en génie électrique.

Les étudiants désireux d'obtenir une entrevue sont invités à s'inscrire au bureau de placement de l'Université, dont le directeur est M. Laurent Isabelle.

Les compagnies représentées sont: Eaton du Canada, Imperial Oil, United Shoe Machinery, Johnson et Johnson, Dominion Textile, Standard Chemicals, Shell Oil, Northern Electric, Procter et Gamble, Canadian Industries Limited, Dow Chemicals, International Business Machines, Cyanamid du Canada, General Foods, Canada Packers, Armstrong Cork, le Téléphone Bell, Carnation, Polymer Corporation, Du Pont, Upjohn, London Life, Parke-Davis, Texaco du Canada, Zellers, ainsi que l'Armée, la Marine et la Commission du service civil.

Dans Joliette et Rouville

VICTOIRES LIBÉRALES

QUEBEC (PC) — Le parti libéral a écrasé toute opposition pour remporter deux élections complémentaires et obtenir deux nouveaux sièges.

Le premier ministre Jean Lesage a immédiatement qualifié ces victoires de preuve de la popularité croissante du parti libéral.

Par ces deux victoires, les libéraux enlèvent deux sièges à l'Union nationale. Les élections complémentaires étaient les premières épreuves électorales depuis que les libéraux ont chassé du pouvoir le gouvernement de l'Union nationale à l'élection provinciale du 22 juin dernier.

Les vainqueurs sont MM. Gaston Lambert, un industriel de 40 ans, dans Joliette, et François Boulais, un agronome, dans Rouville.

La victoire libérale a été tellement décisive que tous les autres candidats, MM. Claude-Edouard Héu, Union nationale, et Marcel Ostiguy, indépendant, dans Joliette, et Paul Fréchette, Union nationale, dans Rouville, ont perdu leur dépôt de \$200 parce qu'ils n'ont pas recueilli au moins la moitié des votes donnés aux nouveaux députés.

Les élections complémentaires étaient considérées comme essentielles par le parti libéral afin de consolider sa position à la Législature. La position des partis est maintenant la suivante: libéraux 53; Union nationale 41; indépendant 1; total 95.

Le vote a été exceptionnellement fort dans les deux comtés. Dans Joliette, 77,6 pour cent des 21,732 électeurs ont déposé leur bulletin de vote. Dans Rouville, 81 pour cent des 12,983 électeurs ont fait de même.

Le belle température — un ciel ensoleillé et le mercure qui s'est maintenu dans les 40 degrés — et une campagne électorale fort mouvementée, de la part des deux partis, ont été les principaux facteurs dans le vote nombreux.

Le premier ministre Jean Lesage a dit que ces victoires constituaient une approbation claire pour son gouvernement et a ajouté que les résultats "nous encourageaient à continuer de travailler selon les plans que nous avons tracés."

"Il convient de rappeler que les comtés de Joliette et Rouville ont été représentés durant

des années à l'Assemblée législative par des ministres de l'ancienne administration de l'Union nationale," a-t-il dit.

L'Union nationale n'a pas fait de commentaire immédiat.

Les deux vacances, les seules à la Législature, ont été causées par des démissions. M. Barrette représentait Joliette depuis 1935 avant sa démission à la suite d'un conflit avec d'autres dirigeants du parti.

M. Lambert Barré, âgé de 74 ans, ancien ministre de l'Agriculture, a représenté presque continuellement le comté de Rouville, pour l'Union nationale, depuis 1931. A la dernière élection, en juin, il avait défait M. Boulais par 5,915 voix contre 5,306. Il démissionna peu après M. Barrette, alléguant son mauvais état de santé.



LA PREMIERE BOURSE — Mercredi dernier, à l'Université Laurentienne, on a présenté la première d'une série de bourses offertes par divers organismes de la ville et de la région à des candidats de l'Université, en tenant compte de leurs aptitudes académiques et de leurs besoins financiers. De gauche à droite dans la photo, on reconnaît le R. P. Emile Bouvier, s.j., président de l'Université Laurentienne, Mme John Keast, régente du "Elizabeth Barrette Browning Chapter" de l'IOPE, qui remet un chèque de \$300 à Allan Campbell, étudiant en 2e année à la faculté des arts, et Mme T. A. Smith, secrétaire éducationnelle du chapitre de l'IOPE. (Photo Léo Cousineau)

Deux agents de la Sûreté provinciale ont été suspendus

MONTREAL (PC) — Deux agents de la Sûreté provinciale, Jacques Chevalier et Georges Albert Fortin, ont été suspendus le 18 novembre pour irrégularité de conduite, annonce aujourd'hui le directeur de ce corps policier, M. Joseph Brunet.

L'agent Chevalier a été à Loutsevillle mardi qu'il ne savait pas pourquoi il avait été suspendu.

Le directeur Brunet a déclaré aujourd'hui que MM. Chevalier et Fortin savent fort bien pourquoi ils ont été suspendus.

Un accident mortel à Carillon

LACHUTE (DNC) — M. Louis Bacon, âgé de 55 ans, citoyen de la région de Montréal, a été tué instantanément lundi après-midi sur les chantiers de construction du barrage de l'Hydro-Québec, à Carillon.

Selon une enquête instituée par le sergent-détective Aime Bertrand, officier en charge du bureau de la Sûreté provinciale à Lachute, et le sergent Roger Massie, de la Sûreté provinciale, la victime était employée à nettoyer des débris de roche une route empruntée par les camions au transport de pierre. Il appert qu'à la venue d'un énorme camion de 35 tonnes, M. Bacon sauta de côté mais glissa sous les roues du véhicule chargé. La mort fut instantanée.

Le Dr Jules Lafleur, coroner de district, de Lachute, tiendra une enquête mercredi soir prochain, à Carillon.

M. Bacon est la deuxième victime depuis l'inauguration des travaux de construction du barrage sur la rivière Outaouais, la première ayant été emportée dans les eaux de la rivière le printemps dernier lors de la chute d'une partie du pont temporaire érigé pour le transport du ciment sur la rive sud.

Les employés de la Santé sont mal rémunérés

TORONTO (PC) — Les fonctionnaires provinciaux de l'Ontario ont appris aujourd'hui que quelque 11,000 employés du ministère de la Santé touchent en moyenne des salaires de quelque 26 p. 100 de moins que les autres travailleurs ordinaires.

Dans un rapport de 200 pages préparé par une société privée d'enquêteurs, on trouve le résultat détaillé d'une étude sur 864 employés représentatifs du ministère provincial de la Santé à travers l'Ontario.

Réunis en congrès annuel ici, les représentants de l'Association du service civil de l'Ontario disent que le résultat de l'enquête révèle qu'un delà de 60 p. 100 des employés du ministère de la Santé sont insuffisamment rémunérés. On place le chiffre des fonctionnaires mal payés à 11,000 employés.

Un directeur de l'Association dit qu'on s'est basé sur un mode élaboré d'évaluation des emplois pour venir à cette conclusion. La majorité des employés provinciaux en question ne sont pas assez payés pour leur travail. L'enquête embrassait les employés des hôpitaux pour maladies mentales, des laboratoires régionaux et du bureau principal à Queen's Park.

Nécrologie

Rachelle Lalonde
SAINT-CHARLES (DNC) — Les funérailles de la petite Rachelle Lalonde, 12 ans, fille de M. et Mme Rémi Lalonde, de St-Charles, ont eu lieu mardi matin en l'église St-Charles. Le R.P. J.-P. Sylvestre a officié à la cérémonie.

Outre ses parents, elle laisse dans le deuil un frère, Normand, qui repose toujours dans un état précaire à l'hôpital St-Joseph de Sudbury à la suite de l'accident dont la jeune Rachelle a été victime.

Les porteurs au service funéraire étaient MM. Armand Dignard, Déa Wissell, Léonard Beauparlant, Maurice Lemieux et Teddy Beauparlant.

L'inhumation a eu lieu au cimetière catholique de St-Charles.

Le Ballet classique d'Ottawa reçoit une subvention de \$2,000

Une subvention de \$2,000 à la Compagnie de ballet classique a été annoncée par le Conseil des arts du Canada. Cette subvention permettra à son "Groupe de concert", composé de dix danseurs principaux de soixante-quatre ans, une tournée de quatre petites villes de la vallée de l'Outaouais.

La Compagnie de ballet classique d'Ottawa, sous la direction de Nestor Toumine et de sa ballerine principale, Joanne Ashe, est très appréciée. Durant les trois dernières années, le ballet a été chaque année très élogieusement accueilli au Festival annuel du ballet à Wilkes-Barre, Penn.

La subvention du Conseil permettra aux habitants de la périphérie d'Ottawa d'apprécier à leur tour les représentations de ce groupe.



EDWARD KIRKWOOD, directeur musical de l'Aviation royale canadienne, dirigera, lundi soir au Colisée du parc Lansdowne, le nouvel orchestre Philharmonia Pops Ottawa-Hull. Le chef d'orchestre est originaire de Belfast. Il étudia le violon à Toronto et plus tard fit de l'enseignement au collège Alberta d'Edmonton. Il se joignit à l'ARC en 1941 et pendant 10 ans en fut le directeur de fanfare. Kirkwood est un ancien de la Philharmonie d'Ottawa et a dirigé avec succès plusieurs concerts d'été à Lakeside Gardens.

Les joueurs de l'Université au banquet?

L'équipe invincible de football de l'Université d'Ottawa, qui participera samedi à la classique du "Bowl" de l'Atlantique, sera invitée au banquet civique en l'honneur des Rough Riders, champions professionnels de l'Est, mardi soir prochain au Colisée si le maire Nelms acquiesce à la requête de l'échevin Charles St-Germain, président du comité municipal du tourisme.

"Nos collègues méritent bien ce témoignage public de l'appréciation de toute la population pour l'excellente réclame qu'ils font à la capitale du Canada," déclare l'échevin du quartier St-Georges. Champions intercollegiaux des conférences de l'Ontario et de l'Outaouais-Saint-Laurent, les étudiants de l'Université d'Ottawa nous font honneur. Le moins que la ville puisse faire, il me semble, c'est d'inviter l'instructeur Matt Anthony et ses joueurs du Grenat-Gris au banquet en l'honneur des Rough Riders, qui disputent samedi également la coupe Grey aux champions de l'Ouest, les Eskimos d'Edmonton.

"Comme tout le monde, je me réjouis des succès remarquables des Rough Riders de Frank Clair dans la Conférence canadienne de football professionnel, et avec mes collègues du Conseil municipal, je serai honoré d'assister au banquet civique."

"Institution de haut savoir aussi ancienne que la ville, l'Université d'Ottawa mérite sa juste part de reconnaissance officielle. Je suis sûr que le maire Nelms saura comme toujours bien faire les choses et verra à ce qu'une table soit réservée aux champions intercollegiaux de football."

rendre à Vancouver et on a songé de transporter ce montant de \$500 au fonds de voyage des maiors. Les maiors seront accompagnés de deux chaperons.

Latour relève le reproche de René Lévesque

(PC) — Le député conservateur-progessiste d'Argenteuil-Deux-Montagnes, M. J.-O. Latour, a relevé, hier, aux Communes, un reproche adressé à la Société Radio-Canada, la semaine dernière, par un ministre du gouvernement québécois.

Il a demandé au ministre du Revenu national, M. Nowlan, s'il pouvait indiquer combien de temps la Société a accordé à chacun des partis politiques fédéraux et provinciaux sur son réseau français de télévision depuis le 1er janvier dernier.

Le député a souligné qu'il posait cette question par suite des critiques adressées à la Société, par un "homme politique" la semaine dernière, à Montréal.

M. Latour n'a pas mentionné le nom de l'homme politique en question, mais il faisait évidemment allusion au ministre des Travaux publics et des Ressources hydrauliques du Québec, M. René Lévesque. Ce dernier a reproché à Radio-Canada de favoriser le parti de l'Union nationale aux dépens des libéraux sur le réseau français de télévision.

M. Latour a aussi demandé au ministre de fournir les noms des personnes qui ont participé à chacune des émissions.

Le président de la Chambre, M. Michener, nota que la question exigeait une réponse détaillée, à conseiller au député de l'inscrire au feuilleton.

Conférence sur le développement industriel

TORONTO (CNW) — Des industriels, des chefs ouvriers, des représentants du gouvernement ontariens ont commencé une conférence de deux jours dans le but de trouver un moyen d'augmenter le développement industriel de la plus riche province du Canada.

Les orateurs comprennent le premier ministre de l'Ontario, Leslie Frost, le président du CTC, M. Claude Jodoin, et M. Ian J. McRae, ancien président de l'Association des manufacturiers canadiens et président de la compagnie General Electric du Canada.

Les 590 délégués comprennent des représentants des Chambres de commerce, des commissions industrielles, des associations de développement régional, des banques et des maisons de placements.

La session comprendra aussi des rapports sur le travail fait par les associations de développement régional d'Ontario, la fondation de recherches de l'Ontario, le chemin de fer Ontario Northland, et des commissions industrielles et municipales.

La cause du Dr C. Simard encore remise

La cause du Dr Conrad Simard, 209, boulevard St-Joseph, Hull, accusé d'avoir provoqué illégalement un avortement a été remise au 1er décembre, en Cour du magistrat, jeudi.

Le magistrat Joachim Sauvé s'est dit mécontent du nombre de remises demandées par la Couronne dans cette affaire; il a averti le procureur de la Couronne, Me Raoul Mercier, que la cause devra débiter mercredi prochain, sans faute.

Me Pierre Merrier agit pour l'accusé.



UNE PERTE DE VIE — Mlle Rachelle Lalonde, 12 ans, fille de M. et Mme Rémi Lalonde, de St-Charles, a perdu la vie, samedi dernier, alors qu'elle voyageait dans cette automobile de marque allemande. Au nombre des autres occupants de la voiture, on compte que Nicole et Bernard Beauparlant, enfants de M. et Mme Léonard Beauparlant, également de St-Charles. (Photo DNC St-Charles)